

catch of the day

FJORD AQUA GROUP AS

Una subsidiaria de Hydrotech-Gruppen AS

Hydrotech Gruppen es un corporativo noruego de producción de salmón y trucha integrado verticalmente. El grupo está conformado por sus propios laboratorios de producción de crías, áreas de granjas de engorda y plantas procesadoras, como FJORD AQUA GROUP. La producción anual del grupo es de 12,000 toneladas métricas de salmón y de 7,000 toneladas métricas de trucha.

Durante el mes de Agosto Seafood Today visitó las instalaciones de FJORD AQUA GROUP en Kristiansand, Noruega, una planta de proceso y empaque de salmón y trucha de cultivo.

En el año 2004 Noruega exportó 441,300 toneladas métricas de salmón y 47,300 toneladas métricas de trucha, con lo que registró un crecimiento del 6.4% en volumen y del 10.9% en valor en las exportaciones de salmón y del -11.3% en volumen y 4.1% en valor en las exportaciones de trucha. Es interesante destacar el volumen de exportaciones de salmón fresco tanto del producto entero como en filetes aumentó un 7,1% y 26,5% respectivamente, mientras que las exportaciones de filetes congelados cayeron un 18%.

La Unión Europea es por lejos el principal mercado de la trucha y salmón noruego, y son particularmente importantes las exportaciones a Europa Central, Oriental (incluyente al país recién ingresado a la UE, Polonia) y Rusia, así como también las ventas de salmón fresco hacia China.

Hydrotech Gruppen

Hydrotech Gruppen es un corporativo noruego de producción de salmón y trucha integrado verticalmente. El grupo está conformado por sus propios laboratorios de producción de crías, áreas de granjas de engorda y plantas procesadoras, como FJORD AQUA GROUP. La producción anual del grupo es de 12,000 toneladas métricas de salmón y de 7,000 toneladas métricas de trucha.

La completa integración del grupo le permite un tener un control total en cada paso del ciclo de producción, desde la maduración y los jebecillos, hasta el producto final empacado para su

FJORD AQUA GROUP AS

A subsidiary of Hydrotech-Gruppen AS

The Group's annual production is around 12,000 metric tonnes of salmon and 7,000 metric tonnes of sea trout. Complete integration permits the company total control of every stage of the production cycle, from egg and maturation to the final product.

Hydrotech Gruppen today has 250 employees and a fully integrated plant, with its own hatcheries, marine growout sites, well-boats and processing plants. The Group's annual production is around 12,000 metric tonnes of salmon and 7,000





comercialización. Esta cualidad, sumada a la experiencia de su equipo humano altamente entrenado, es la razón por la que Hydrotech Gruppen ha sido reconocido a nivel internacional como un productor de salmón y trucha de alta calidad.

Reconocimiento por el "Bocused'Or"

La calidad de los productos de Hydrotech Gruppen ha sido reconocida por el prestigiado Campeonato Culinario Internacional "Bocuse d'Or". A punto de cumplir 11 años, el "Bocuse d'Or" es el campeonato culinario más importante a nivel mundial. Una victoria en el Bocuse puede compararse, en el plano deportivo, con ganar una medalla olímpica. Noruega ha sido repetidas veces

la fuente de abastecimiento de productos del mar para las preparaciones de los genios de la cocina. En el año 2003, Hydrotech Gruppen fue el proveedor oficial de trucha y salmón durante el campeonato, y Charles Tjessem de Noruega con un ejemplar de Hydrotech Gruppen, conquistó la medalla de oro con el platillo "Trucha de Fiordo Noruego".

Condiciones ideales de cultivo

Las áreas en donde Hydrotech Gruppen cultiva sus salmones y truchas están localizadas en numerosos fiordos en los alrededores de Kristiansund. Fiordos con aguas cristalinas provenientes de los deshielos que se combinan con las aguas frías del mar, dan como resultado las condiciones ideales para producir el mejor

metric tonnes of sea trout. Complete integration permits the company total control of every stage of the production cycle, from egg and maturation to the final product. This, along with the experience of its highly-trained Norwegian staff, is why Hydrotech Gruppen has become an internationally recognized producer of high-quality salmon and trout. The quality of Hydrotech Gruppen's products is acknowledged by the Bocuse d'Or Championships where Hydrotech, as an associated member, supplied 40 % of the official fish in 2003, Norwegian fjord trout.

Ideal Fish Farming Conditions

The marine growout sites are located in the numerous deep fjords outside Kristiansund. The fish are farmed in ideal conditions. The crystal clear coastal waters, protected fjords and cold ocean provide the right envi-



EL MAR CONGELADO

SÓLO CALIDAD





salmón y trucha del mundo. El control de calidad comienza desde que se produce el huevo, y se mantiene un seguimiento continuo hasta llegar el producto al mercado.

Hydrotech Gruppen tiene 19 centros de engorda y producción con aproximadamente 10 jaulas cada uno. Cada jaula es numerada individualmente para permitir un rastreo completo del producto hasta el consumidor final.

Compromiso con el Medio Ambiente

Hydrotech Gruppen es una compañía que tiene conciencia de la importancia de mantener un medio ambiente limpio y equilibrado, por medio de minimizar la contaminación y promover un ambiente de trabajo amigable.

Los valores característicos de Hydrotech Gruppen son:

- Lealtad al cliente
- Puntualidad
- Negocios de largo plazo.



ronment in which to rear the world's best salmon and trout. Quality control begins at the egg stage with a monitoring programme allowing full tracking from egg to final product. Hydrotech Gruppen has 19 growout sites, with approximately ten cages in each. Each cage is numbered for traceability. The eggs must fulfill specific requirements and are carefully selected to meet customer specifications.

Environmental Awareness

Hydrotech Gruppen is an environmentally-conscious company that attempts to minimize pollution and work-related injuries and promotes a healthy work place. Hydrotech Gruppen is characterized by:

- Loyalty to the customer
- Punctuality
- A long-term business focus

Market-oriented Production Philosophy

Hydrotech has established a strongly market-oriented production plant, supplying quality on demand. The company continually strives for improvement by imple-



Filosofía de la producción orientada hacia el Mercado.

Hydrotech Gruppen ha establecido un agresivo plan de producción orientado hacia el mercado. La empresa continuamente está mejorando e implementando los mejores hallazgos científicos y tecnológicos. Su estrategia se basa en mantener buenas relaciones con sus proveedores socios y clientes.

Contacto:
Bentnesveien 50
NO-6512 Kristiansund, N.
Norway
Telephone: +4771566200
Fax: +4771566211
E-mail: sales@hydrotech.no

Seafood Today



menting the latest research findings, new technology and alternative thinking. The aim of Hydrotech's business strategy is to always maintain a good relationship to suppliers, partners and customers and a good working relationship with the authorities. Hydrotech has a modern processing plant for value-added products such as skin and boneless portions, fillets and loins from both salmon and trout.

Contact:
Bentnesveien 50
NO-6512 Kristiansund, N.
Norway
Telephone: +4771566200
Fax: +4771566211
E-mail: sales@hydrotech.no

Seafood Today



¿QUÉ QUIERES PECES O PESCADOS?

Transporte sus peces en clase Saeplast

- CERO VARIACIÓN DE TEMPERATURA
- CERO MORTANDAD
- CERO ESTRÉS
- CERO DERRAMES



Contenedor modelo DX333

- CAPACIDAD DE 1000 LTS
- SISTEMA PROPIO DE AIREACIÓN
- AMPLIA SALIDA DE PECES
- 10 AÑOS DE VIDA ÚTIL



NO EN CLASE TINACO

saeplast
www.saeplast.com

Busca tu mejor contenedor: www.saeplast.com
Macatlán 01 669 1120125 / 044 669 9948282
México D.F. 01 55 58152805
Email - dorian@saeplast.ca / stco788@terra.com.mx